كلماتي الأولى

عربي - إسباني



كلماتى الأولى

عربى – أسبانى

اعداد:

لجنة التأليف والترجمة

تصميم الغلاف :

سامر محمود

الناشر

دار العلوم للنشر والتوزيع

رقم الأيداع:

2003 / 19186

ISBN:

977-380-002-4

الطبعة :

الأولى - يناير 2004

سنة الطبع :

1425 هـ / 2004 م

المراسلات:

ص ب : 202 محمد فريد 11518 القاهرة

هاتف وفاكس:

(202)5761400

ادارة المبيعات:

0106832707 - 0101636192

Email :

daralaloom@hotmail.com

هذه السلسلة

تنهج هذه السلسلة التعليمية الجديدة طريقة بسيطة ومشوقة فى تعليم الأطفال أساسيات اللغة العربية (اللغة الأم) فى علاقتها باللغات الأجنبية الأخرى، وذلك من خلال مجموعة من الأنشطة والوسائل التربوية المحببة للأطفال.

لقد أفردنا لكل حرف من الحروف العربية صفحتين متقابلتين، حيث يكون مصحوبًا بثلاث صور يرد الحرف فى اسمها، وميزنا هذا الحرف بلون مختلف ليتعرف الطفل على شكله فى أول الكلمة أو منتصفها أو آخرها، ثم يقوم بنفسه بكتابة الكلمة عدة مرات بعد أن تكون الكلمة قد رسخت فى ذهنه مرتبطة بصورة الشىء الذى تعبر عنه، تلك الصورة التى يقوم بتلوينها مستعينا بمثيلتها الملونة التى يقوم بلصقها فى المربع المجاور.

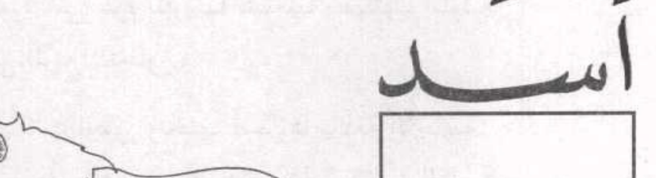
كما سيجد الطفل ذات الصور وتحتها أسماؤها باللغة الأجنبية، حيث يقوم أيضًا بتلوين الصورة وبالتدرب على كتابة الكلمة الأجنبية عدة مرات؛ وهو ما من شأنه خلق الصلة الطبيعية فى أذهان الأطفال بين سياق اللغتين العربية والأجنبية، فضلاً عن إثراء حصيلتهم اللغوية فى كلتا اللغتين، وتنمية مهارتى القراءة والكتابة لديهم فى اللغتين معًا وبشكل متوازن أيضًا، حتى لا يطغى تعلمنا للغات الأجنبية على تعلمنا للغتنا الأم.

لجنة التأليف والترجمة

أ

أَسَد أَنَانَاس فَاصُولْيَا

أَسَد **León**



الصق هنا

León

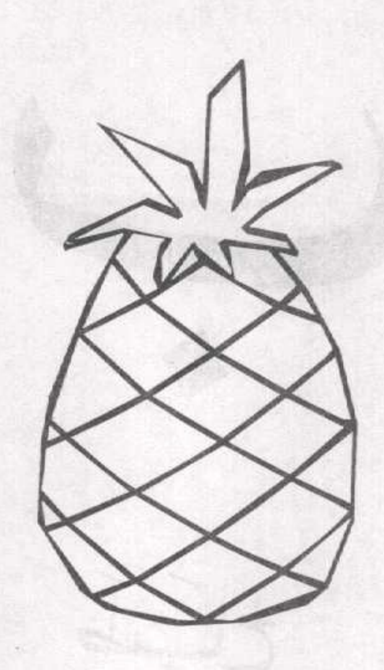
León

أَسَد León

أَسَد León

Piña

أَنَانَاس



الصق هنا

Piña

Piña

Piña

Piña

أَنَانَاس

أَنَانَاس

FRIJOL

فَاصُولْيَا

الصق هنا

FRIJOL

FRIJOL

FRIJOL

FRIJOL

فَاصُولْيَا

فَاصُولْيَا

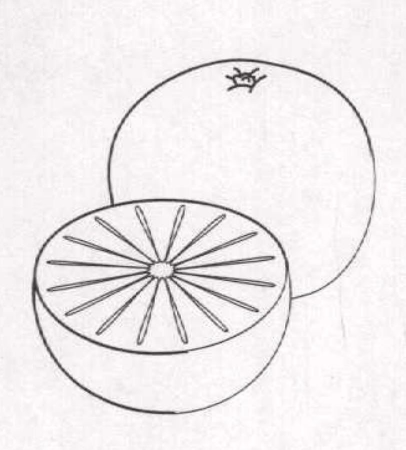


بُرْتُقَال طَبَّاخ طَبِيب

بُرْتُقَال

NARANJA

الصق هنـا



NARANJA

NARANJA

NARANJA

NARANJA

بُرْتُقَال

بُرْتُقَال

COCINERO

طَبَّاخ



الصق هنـا

COCINERO

COCINERO

COCINERO

COCINERO

طَبَّاخ

طَبَّاخ

Médico

طَبِيب



الصق هنـا

Médico

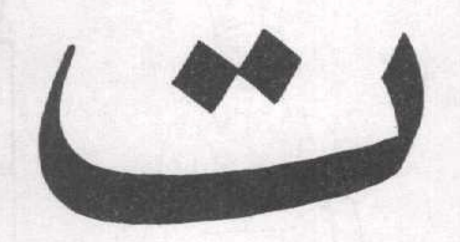
Médico

Médico

Médico

طَبِيب

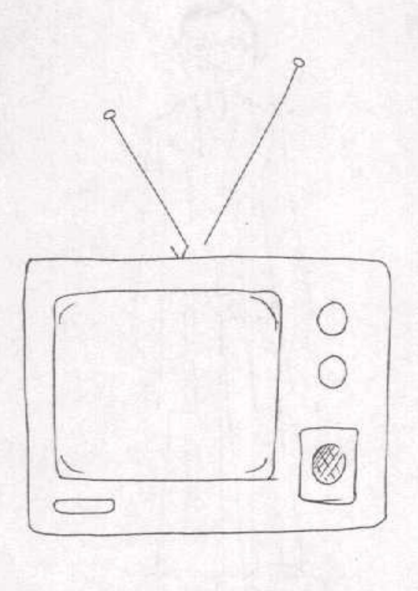
طَبِيب



تِلِيفِزْيُون مُسْتَطِيل يَـخْت

تِلِيفِزْيُون **TELEVISOR**

الصق هنا



TELEVISOR

TELEVISOR

TELEVISOR

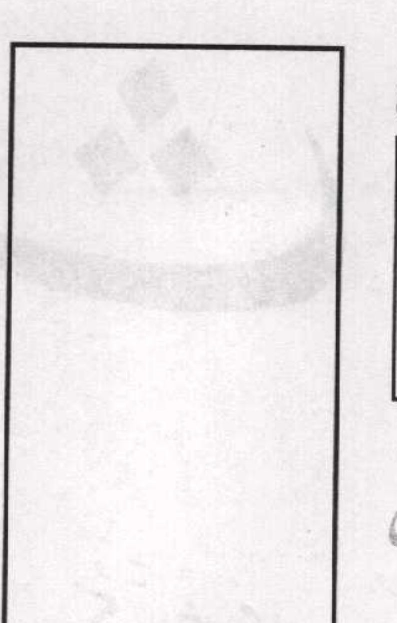
TELEVISOR

تِلِيفِزْيُون

تِلِيفِزْيُون

Rectángulo

مُسْتَطِيل



الصق هنا

Rectángulo

Rectángulo

Rectángulo

Rectángulo

مُسْتَطِيل

مُسْتَطِيل

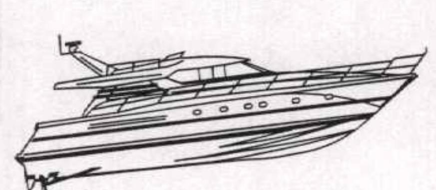
YATE

يَخْت

الصق هنا

YATE

YATE



YATE

YATE

يَخْت

يَخْت

ث

ثَعْلَب كُمَّثْرَى مُثَلَّث

ZORRO ثَعْلَب

الصق هنا

ZORRO

ZORRO

ZORRO

ZORRO

ثَعْلَب

ثَعْلَب

PERA

كُمَّثَرَى

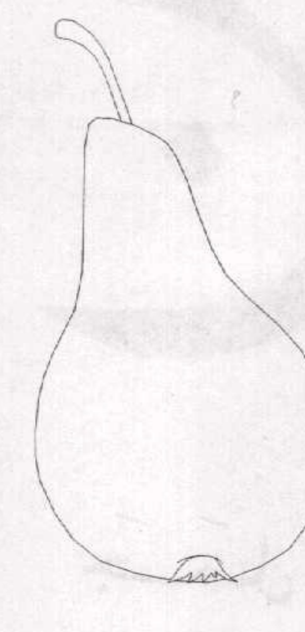
الصق هنا

PERA

PERA

PERA

PERA



كُمَّثَرَى

كُمَّثَرَى

Triángulo

مُثَلَّث

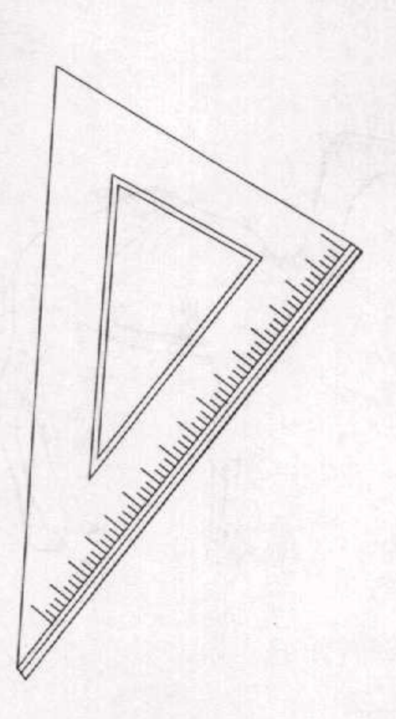
الصق هنا

Triángulo

Triángulo

Triángulo

Triángulo



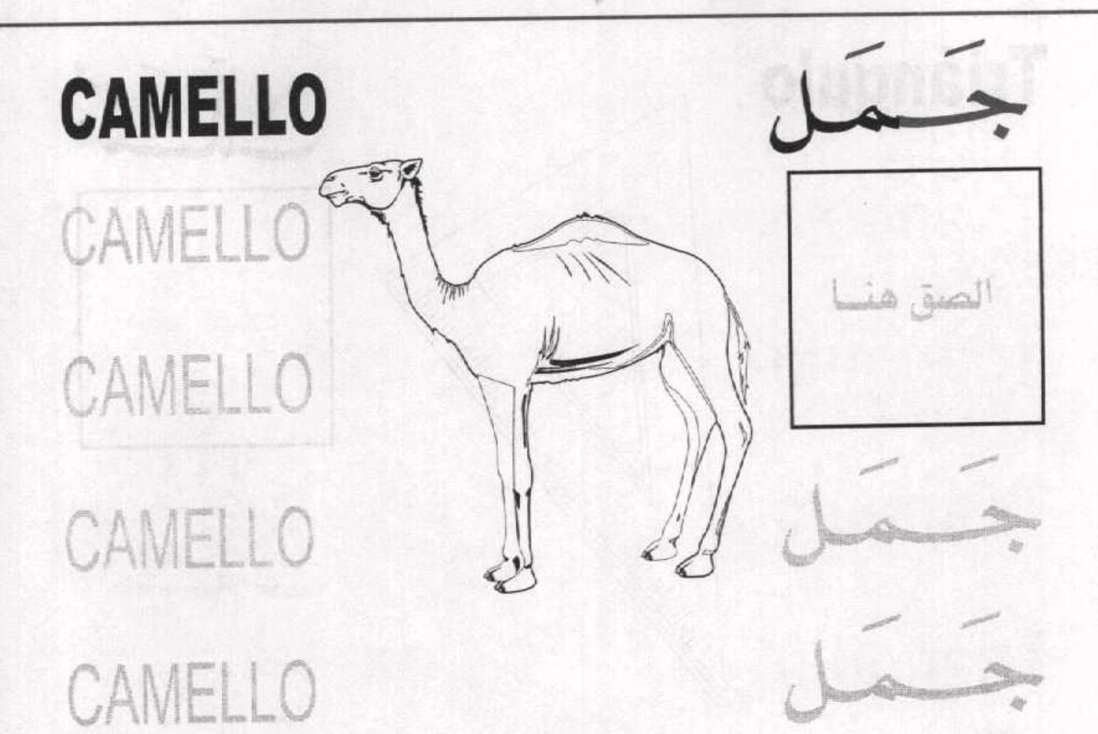
مُثَلَّث

مُثَلَّث

ج

ثَلْج جَمَل نَجْمَة

CAMELLO جَمَل





ASTERISCO

نَجْمَة

الصق هنا

ASTERISCO

ASTERISCO



ASTERISCO

نَجْمَة

ASTERISCO

نَجْمَة

HIELO



ثَلْج



الصق هنا

HIELO

HIELO

HIELO

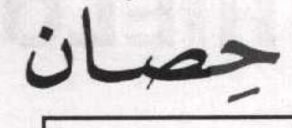
ثَلْج

HIELO

ثلج

ح

حِصَان نَحْلَة تُفَّاح



CABALLO

الصق هنا

CABALLO

CABALLO

CABALLO

CABALLO

حِصَان

حِصَان

ABEJA

نَحْلَة



الصق هنا

ABEJA

ABEJA

ABEJA

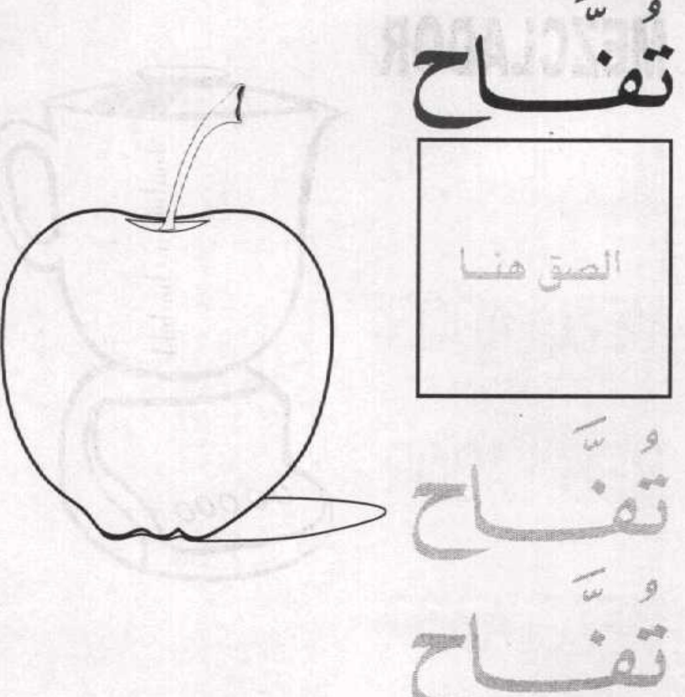
ABEJA

نَحْلَة

نَحْلَة

MANZANA

تُفَّاح



الصق هنا

MANZANA

MANZANA

MANZANA

MANZANA

تُفَّاح

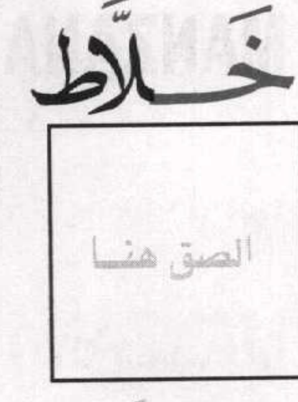
تُفَّاح



خَـلَّاط نَخْـلَة خُـوخ

خَـلَّاط

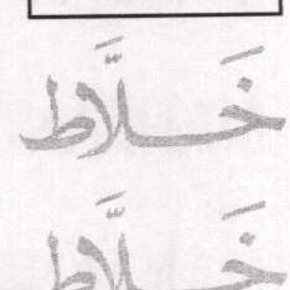
MEZCLADOR





MEZCLADOR

MEZCLADOR



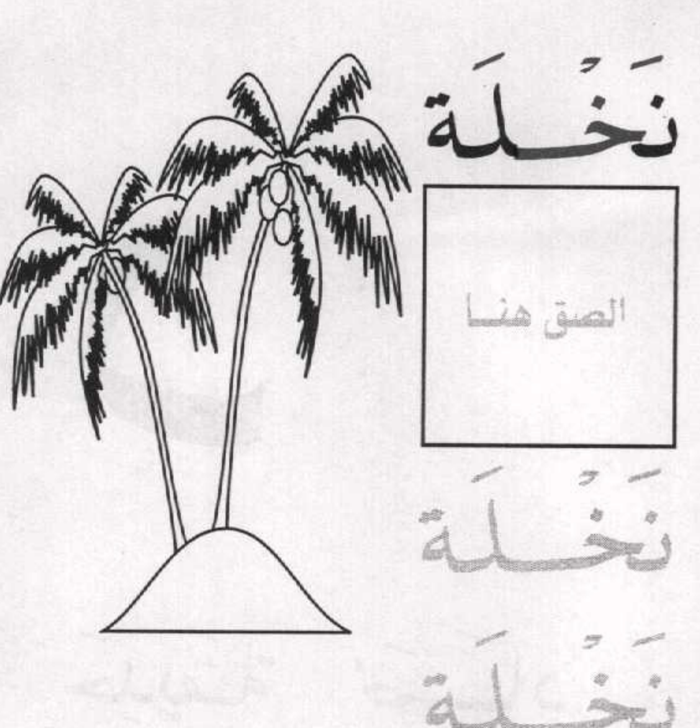
MEZCLADOR

خَـلَّاط

MEZCLADOR

PALMA





نَخْلَة

الصق هنا

PALMA

PALMA

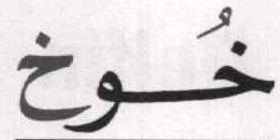
PALMA

PALMA

نَخْلَة

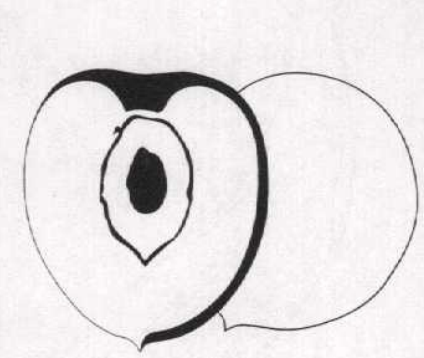
نَخْلَة

Melocotón



خُوخ

الصق هنا



Melocotón

Melocotón

Melocotón

Melocotón

خُوخ

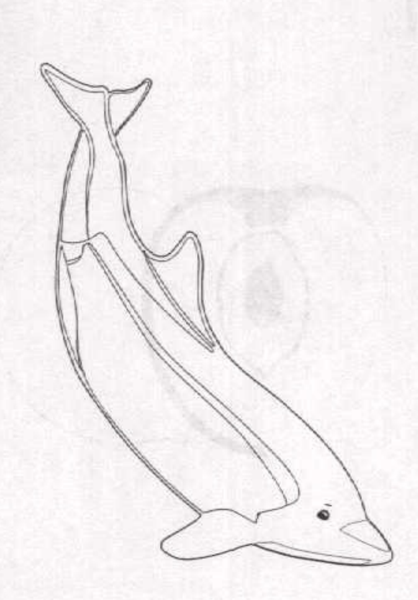
خُوخ

د

دُولْفِين   حَدِيقَة   صَيَّاد

Delfín

دُولْفِين



الصق هنـا

Delfín

Delfín

Delfín

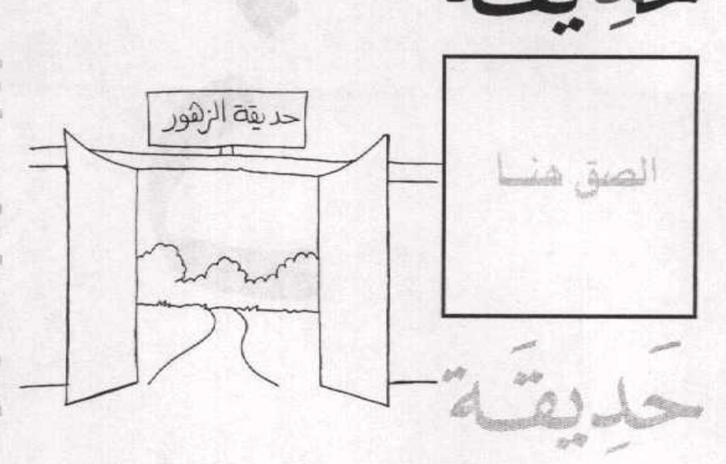
Delfín

دُولْفِين

دُولْفِين



حَدِيقَة



الصق هنا

PARQUE

PARQUE

PARQUE

PARQUE

حَدِيقَة

حَدِيقَة

PESCADOR

صَيَّاد



الصق هنا

PESCADOR

PESCADOR

PESCADOR

PESCADOR

صَيَّاد

صَيَّاد



ذُرَة بُذور رَذاذ



SORGO ذُرَة

الصق هنا

SORGO

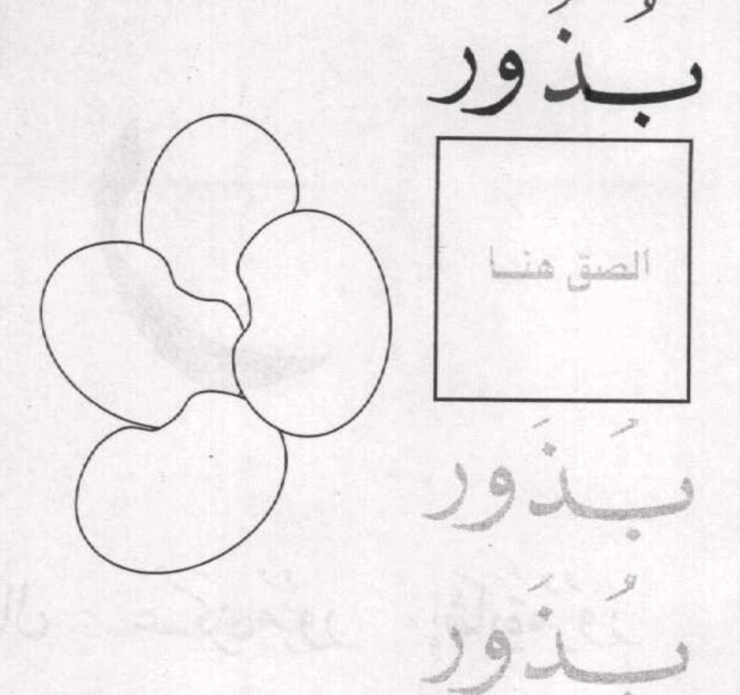
SORGO

SORGO ذُرَة

SORGO ذُرَة

SEMILLE

بُذُور



SEMILLE

SEMILLE

SEMILLE

SEMILLE

بُذُور

بُذُور

CHORRILLO

رَذَاذ

الصق هنا

CHORRILLO

CHORRILLO

CHORRILLO

CHORRILLO

رَذَاذ

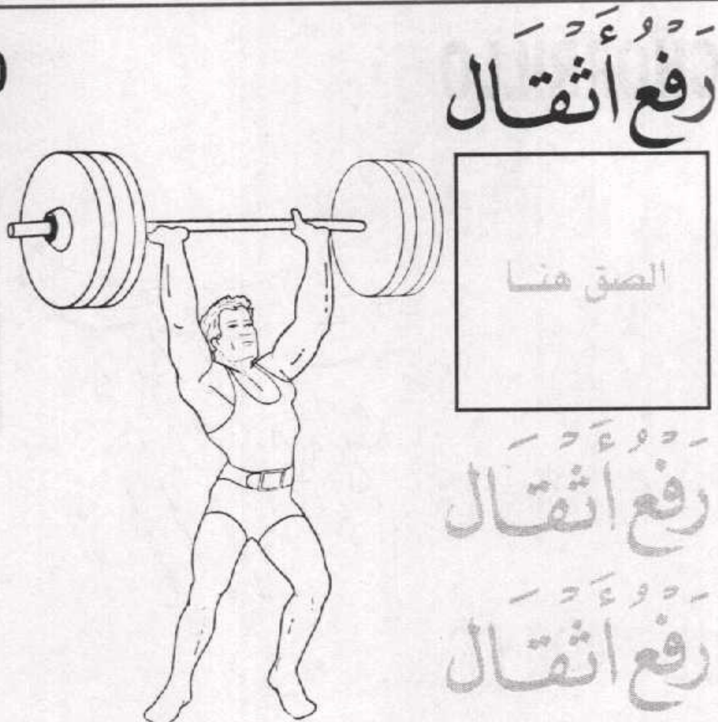
رَذَاذ



رَفْعُ أَثْقَال   عَسْكَرِيُّ مُرُور   إِشَارَةُ مُرُور

LEVANTAMIENTO DE PESAS

رَفْعُ أَثْقَال



الصق هنا

LEVANTAMIENTO DE PESAS

LEVANTAMIENTO DE PESAS

LEVANTAMIENTO DE PESAS

LEVANTAMIENTO DE PESAS

رَفْعُ أَثْقَال

رَفْعُ أَثْقَال

Policía de Tráfico

عَسكَرِي مُرُور

Policía de Tráfico

Policía de Tráfico

Policía de Tráfico

Policía de Tráfico



الصق هنـا

عَسكَرِي مُرُور

عَسكَرِي مُرُور

Semáforo

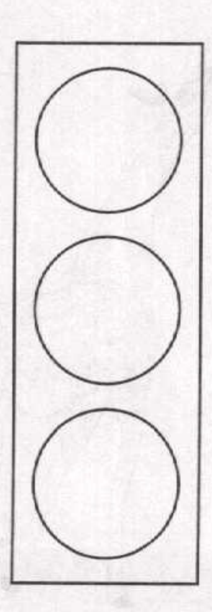
إِشَارَة مُرُور

Semáforo

Semáforo

Semáforo

Semáforo



الصق هنـا

إِشَارَة مُرُور

إِشَارَة مُرُور

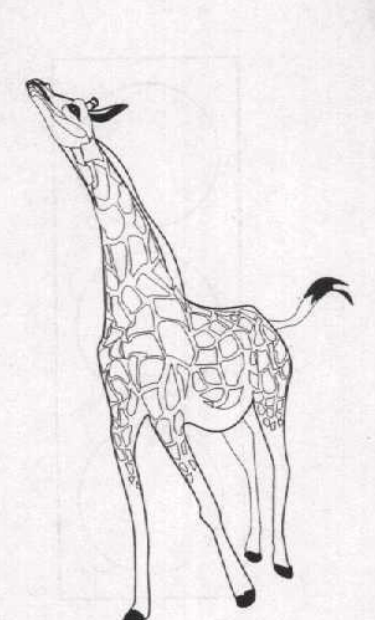


زَرَافَـة جَــزَر بُوتَاجَاز

زَرَافَـة

JIRAFA

الصق هنـا



JIRAFA

JIRAFA

JIRAFA

JIRAFA

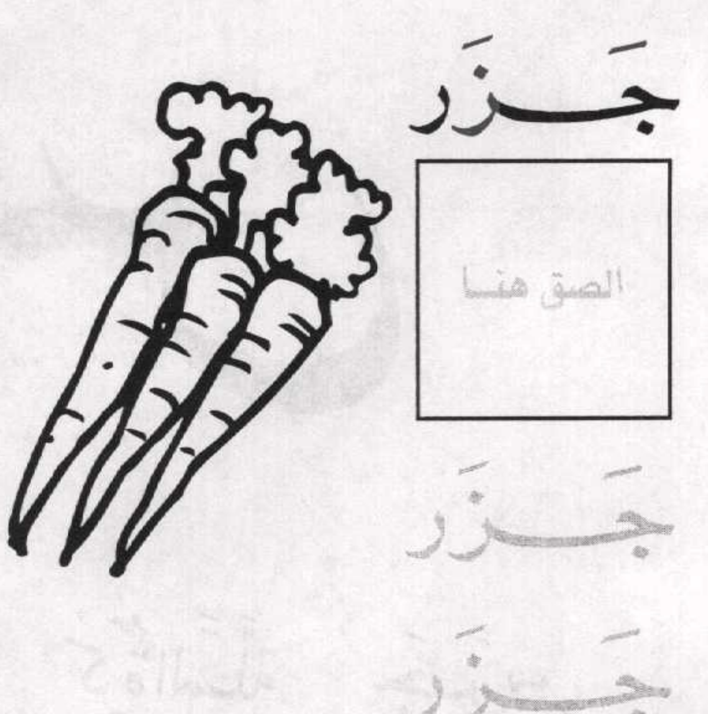
زَرَافَـة

زَرَافَـة



ZANAHORIA

جَزَر



الصق هنا

ZANAHORIA

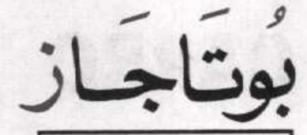
ZANAHORIA

ZANAHORIA

ZANAHORIA

جَزَر

جَزَر



HOGAR

بُوتَاجَاز

الصق هنا

HOGAR

HOGAR

HOGAR

HOGAR

بُوتَاجَاز

بُوتَاجَاز



سَيَّارَة كُرَةُ السَّلَّة جَرَس

CARRO



الصق هنا

CARRO

CARRO

CARRO

CARRO

سَيَّارَة

سَيَّارَة

BALONCESTO



كُرَةُ السَّلَّة

الصق هنـا

BALONCESTO

BALONCESTO

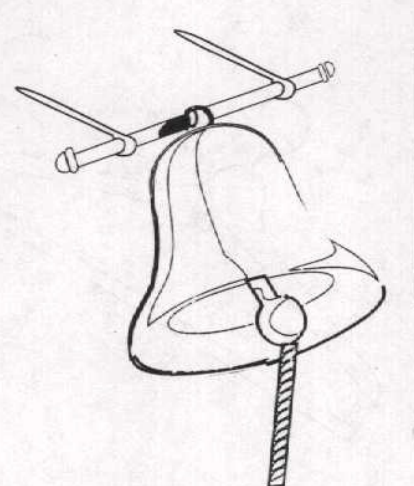
BALONCESTO

BALONCESTO

كُرَةُ السَّلَّة

كُرَةُ السَّلَّة

CAMPANILLA



جَرَس

الصق هنـا

CAMPANILLA

CAMPANILLA

CAMPANILLA

CAMPANILLA

جَرَس

جَرَس



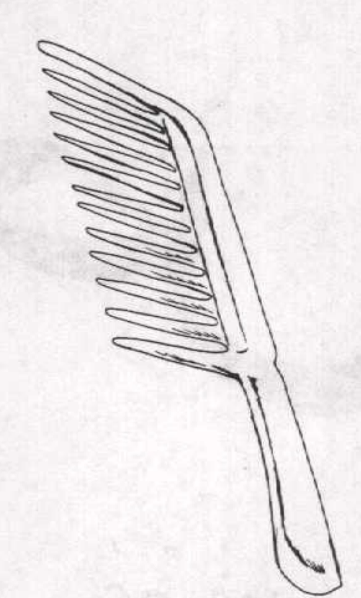
شَمَّاعَة مُشْط مِشْمِش

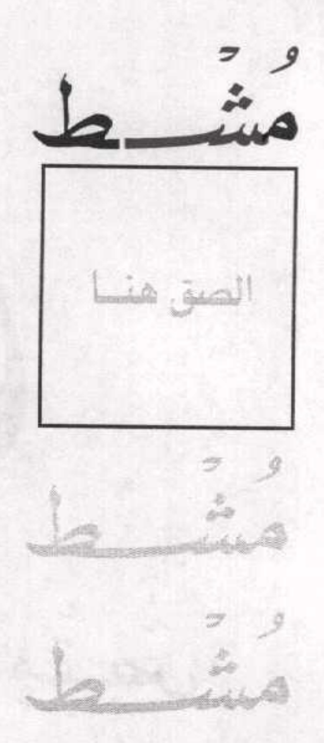
COLGADOR شَمَّاعَة



PEINE

مُشْط





PEINE

PEINE

PEINE

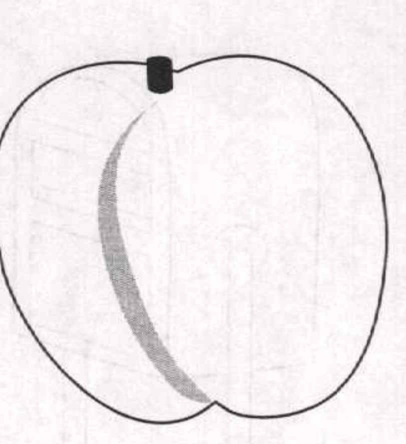
PEINE

مُشْط

مُشْط

ALBARICOQUE

مِشْمِش



الصق هنا

ALBARICOQUE

ALBARICOQUE

ALBARICOQUE

ALBARICOQUE

مِشْمِش

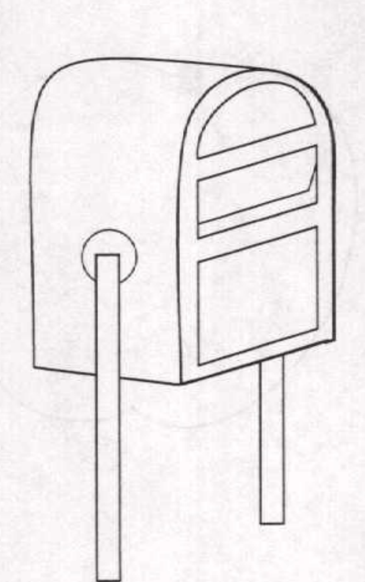
مِشْمِش

ص

صُنْدُوق بَرِيد   عُصْفُور   مِقَصّ

Buzón   صُنْدُوق بَرِيد

الصق هنا



Buzón   صُنْدُوق بَرِيد

Buzón   صُنْدُوق بَرِيد

Buzón

Buzón



عُصْفُور



الصق هنا

Gorrión

Gorrión

Gorrión

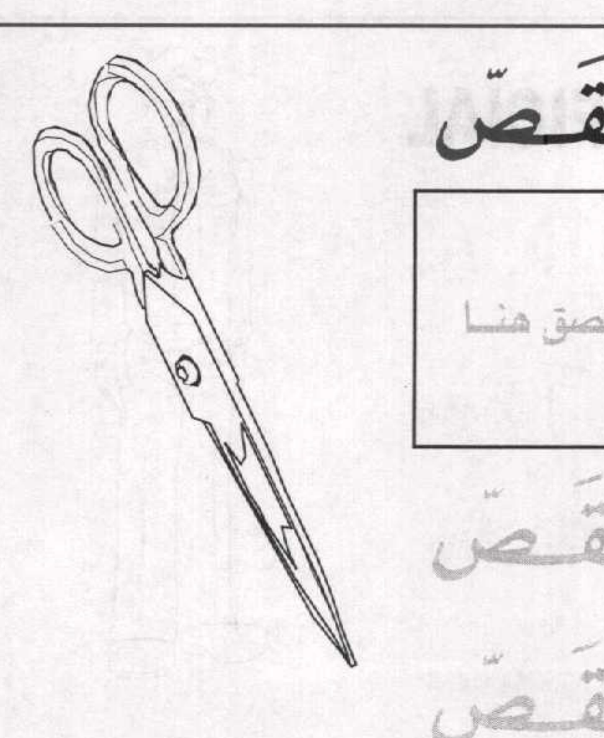
Gorrión

عُصْفُور

عُصْفُور

TIJERAS

مِقَصّ



الصق هنا

TIJERAS

TIJERAS

TIJERAS

TIJERAS

مِقَصّ

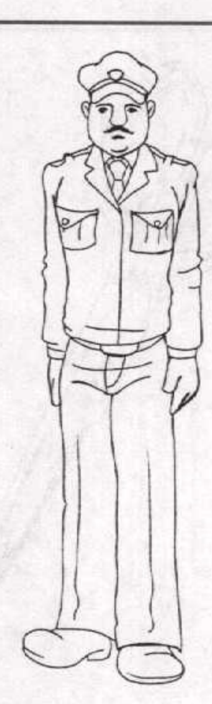
مِقَصّ



ضَابِط مَضْرَب بَيْض

ضَابِط

OFICIAL



الصق هنا

ضَابِط

ضَابِط

OFICIAL

OFICIAL

OFICIAL

OFICIAL

PALO

مَضْرَب



الصق هنا

PALO

PALO

PALO

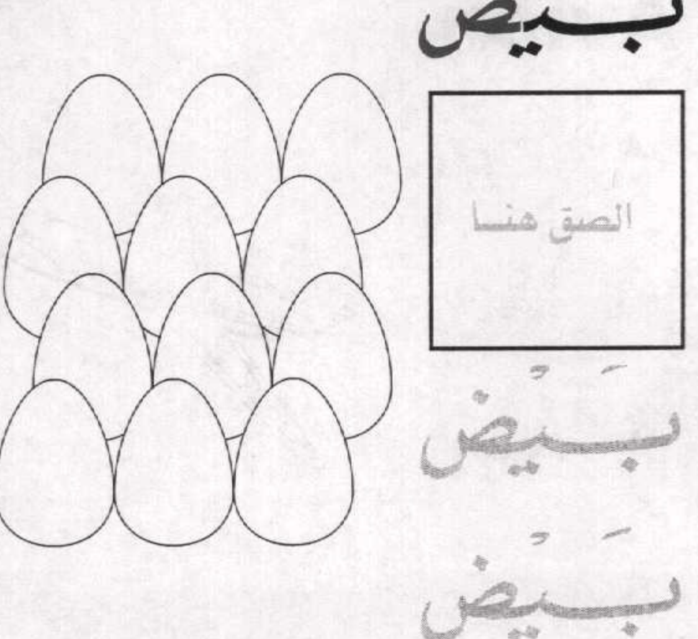
PALO

مَضْرَب

مَضْرَب

HUEVOS

بَيْض



الصق هنا

HUEVOS

HUEVOS

HUEVOS

HUEVOS

بَيْض

بَيْض

ط

طَـائِـرَة بَطَـاطِس سَاعَةُحَائِط

طَـائِـرَة **Avión**

الصق هنـا

Avión

Avión

طَـائِـرَة Avión

طَـائِـرَة Avión

PAPAS

بَطَاطِس



الصق هنـا

PAPAS

PAPAS

PAPAS

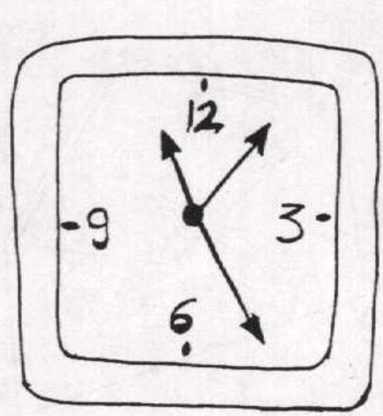
PAPAS

بَطَاطِس

بَطَاطِس

RELOJ

سَاعَةُ حَائِط



الصق هنـا

RELOJ

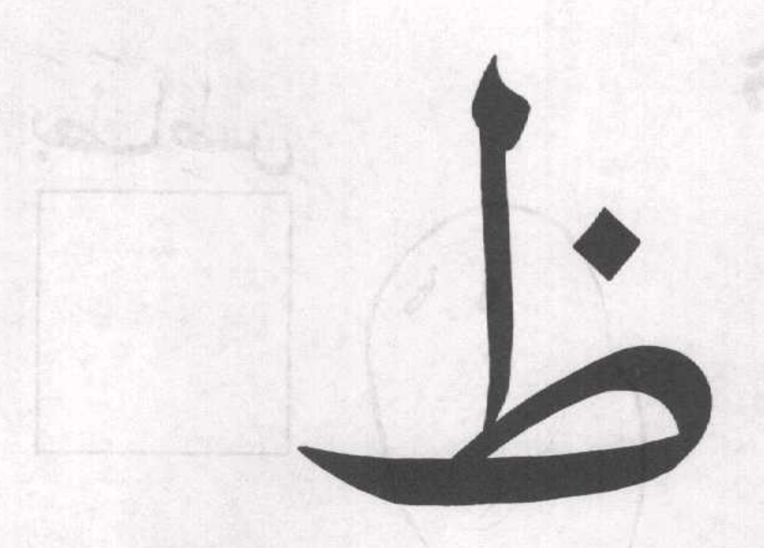
RELOJ

RELOJ

RELOJ

سَاعَةُ حَائِط

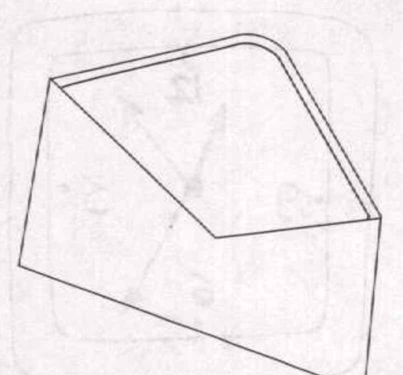
سَاعَةُ حَائِط



ظَـرْف عَامِلُ نَظَافَة مَحْفُوظ

ظَـرْف **SOBRE**

الصق هنـا



ظَـرْف SOBRE

SOBRE

ظَـرْف SOBRE

BASURERO

عَامِلُ نَظَافَة

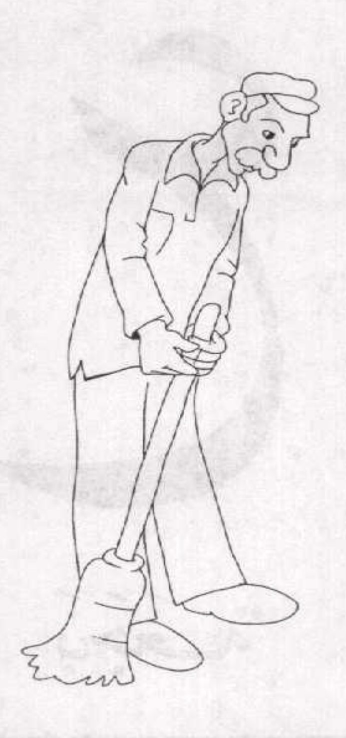
الصق هنـا

BASURERO

BASURERO

BASURERO

BASURERO



عَامِلُ نَظَافَة

عَامِلُ نَظَافَة

MAHFOUZ

مَحْفُوظ

الصق هنـا

MAHFOUZ

MAHFOUZ

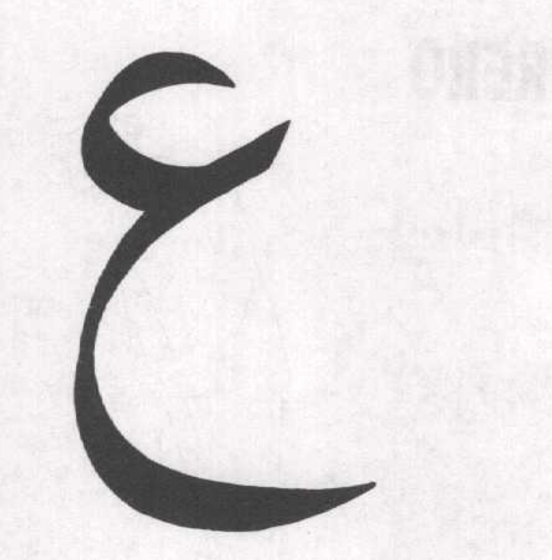
MAHFOUZ

MAHFOUZ



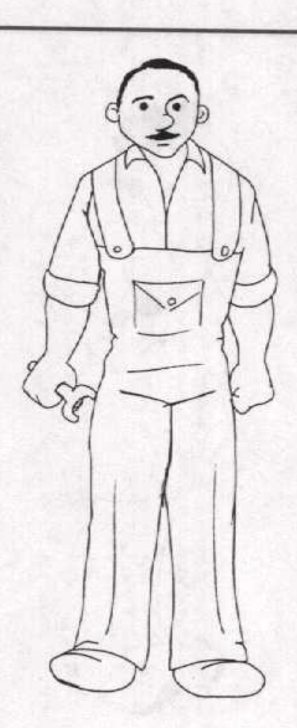
مَحْفُوظ

مَحْفُوظ



عَامِل بَجَعَة بَائِع

عَامِل



TRATAR

الصق هنا

عَامِل

عَامِل

TRATAR

TRATAR

TRATAR

TRATAR

Pelícano

بَجَعَة



الصق هنا

Pelícano

Pelícano

Pelícano

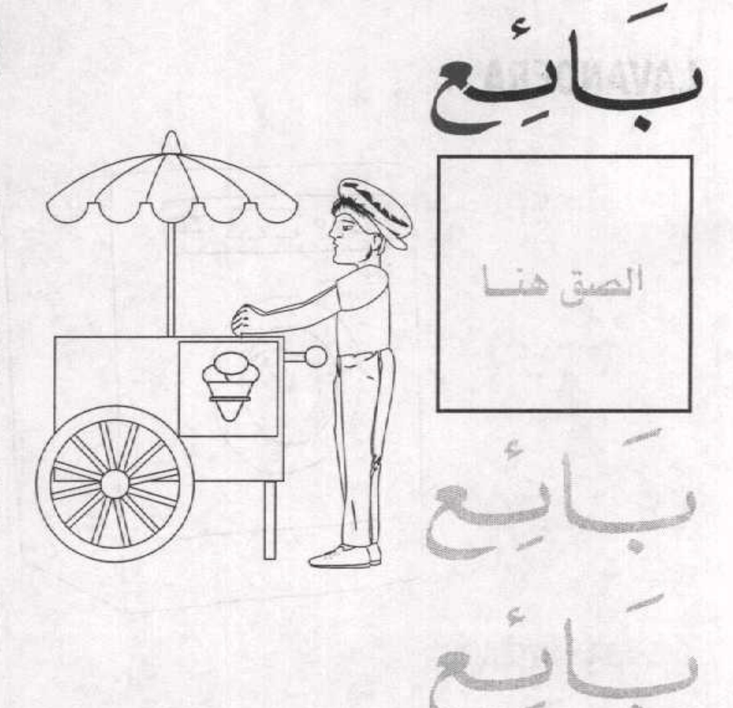
Pelícano

بَجَعَة

بَجَعَة

VENDEDOR

بَائِع



الصق هنا

VENDEDOR

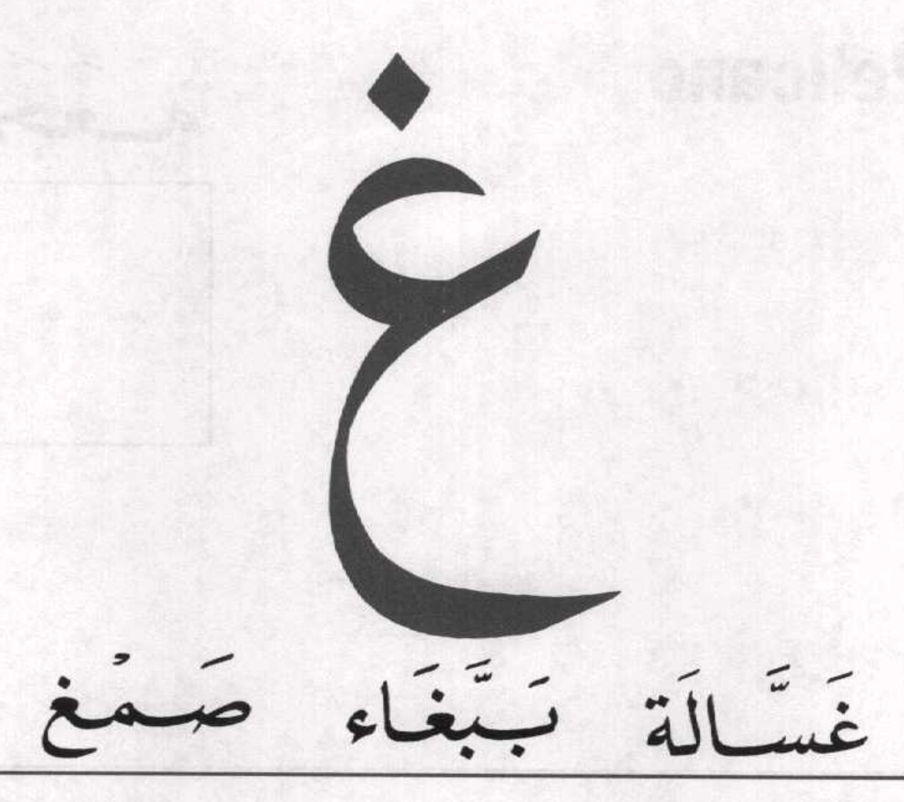
VENDEDOR

VENDEDOR

VENDEDOR

بَائِع

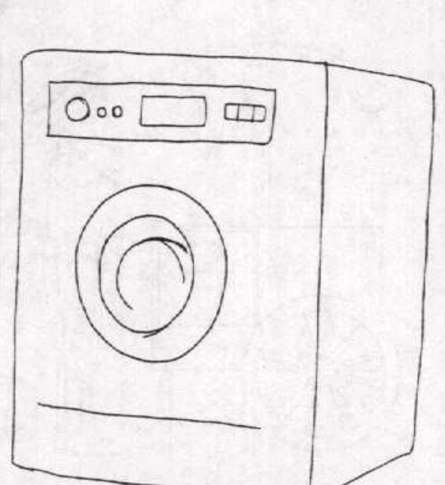
بَائِع



غَسَّالَة بَبَّغَاء صَمْغ

LAVANDERA

غَسَّالَة



الصق هنا

LAVANDERA

LAVANDERA

LAVANDERA

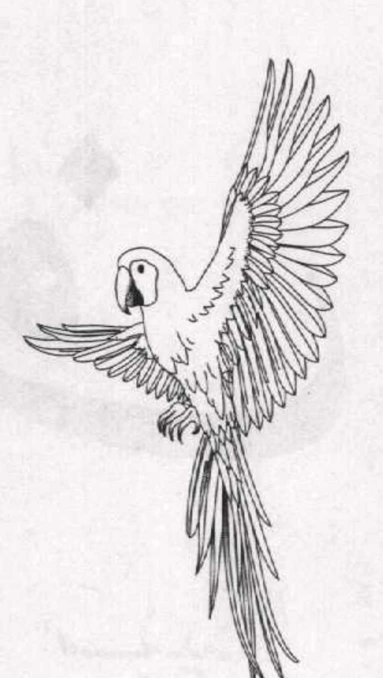
LAVANDERA

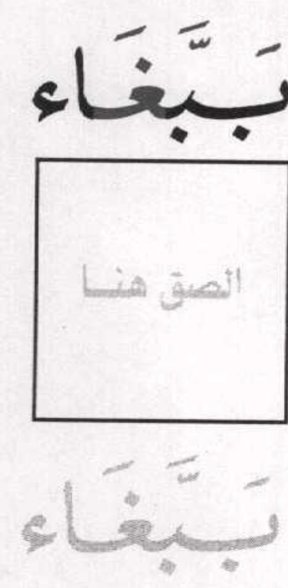
غَسَّالَة

غَسَّالَة

LORO

بَبَّغَاء





LORO

LORO

LORO

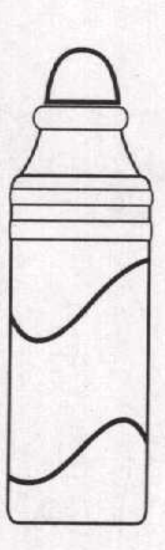
LORO

بَبَّغَاء

بَبَّغَاء

Mucílago

صَمْغ





Mucílago

Mucílago

Mucílago

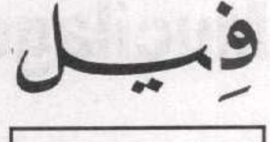
Mucílago

صَمْغ

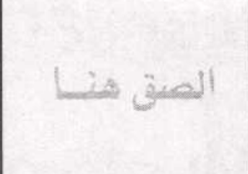
صَمْغ

ف

فِيل سَفِينَة خَرُوف



ELEFANTE

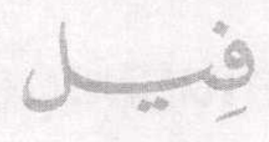


ELEFANTE

ELEFANTE

ELEFANTE

ELEFANTE





BUQUE

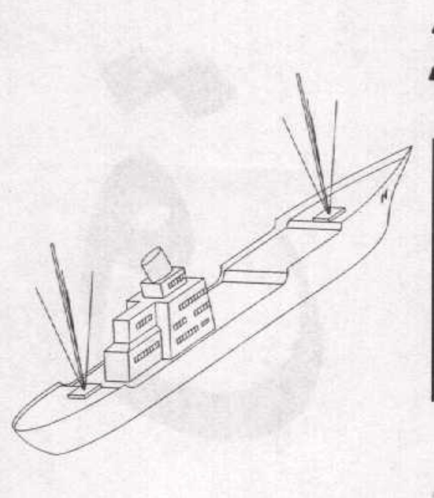
سَفِينَة

BUQUE

BUQUE

BUQUE

BUQUE



الصق هنـا

سَفِينَة

سَفِينَة

CODERO

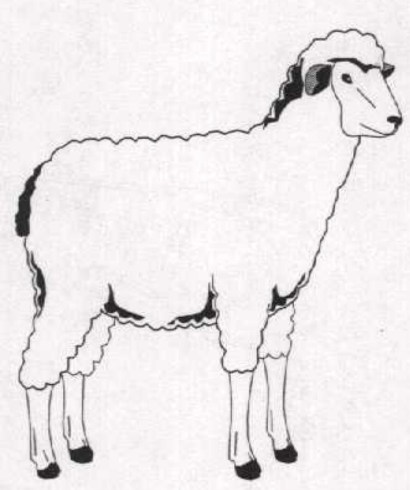
خَرُوف

CODERO

CODERO

CODERO

CODERO



الصق هنـا

خَرُوف

خَرُوف

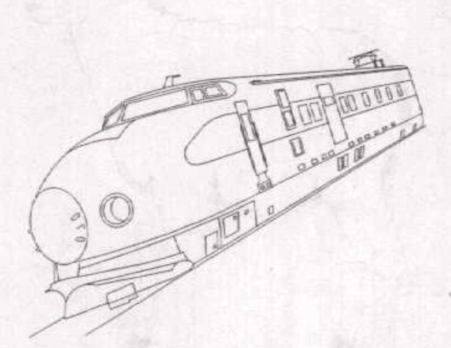


قِطَـار مِلْعَقَـة سَـائِق

قِطَار

TREN

الصق هنـا



TREN

TREN

قِطَار

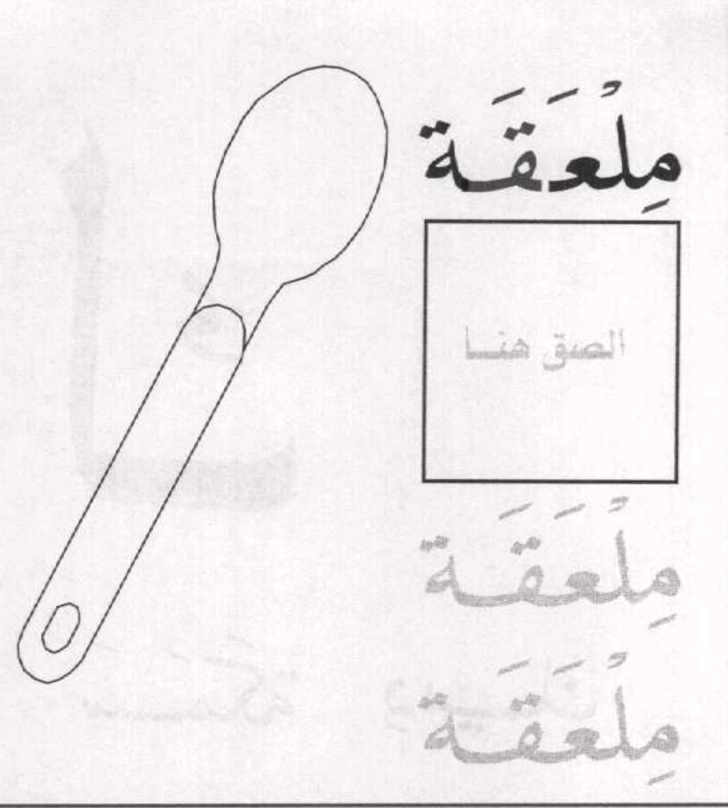
TREN

قِطَار

TREN

CUCHARA

مِلْعَقَة



الصق هنـا

CUCHARA

CUCHARA

CUCHARA

CUCHARA

مِلْعَقَة

مِلْعَقَة

Chófer

سَائِق



الصق هنـا

Chófer

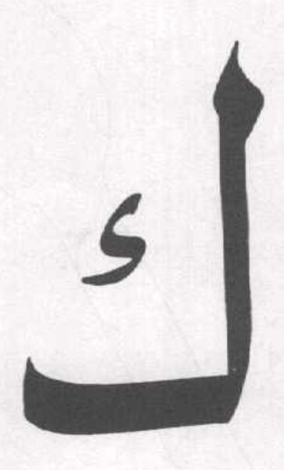
Chófer

Chófer

Chófer

سَائِق

سَائِق

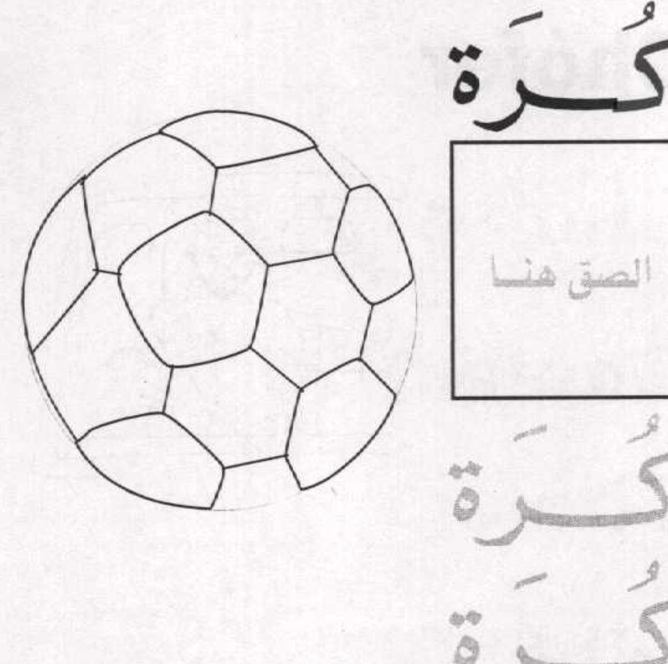


كُــرَة سَــمَكَة دِيــك

كُــرَة

PELOTA





الصق هنـا

PELOTA

PELOTA

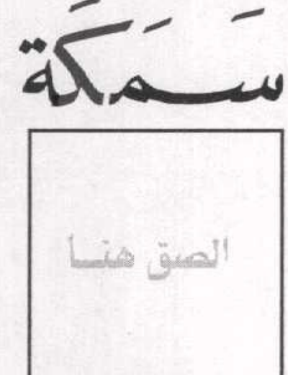
PELOTA

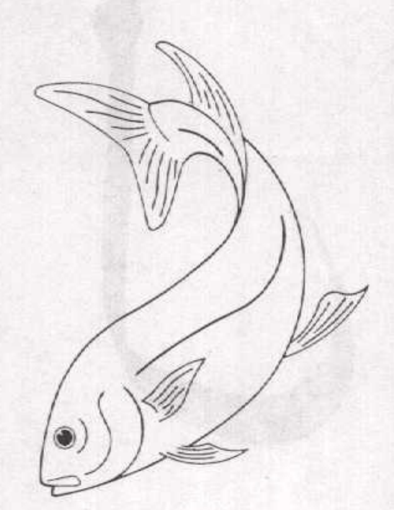
PELOTA

كُــرَة

كُــرَة

PESCADO





PESCADO

PESCADO

PESCADO

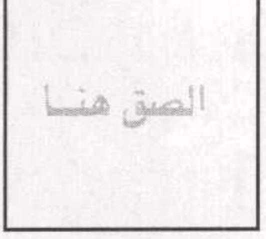
سَمَكَة

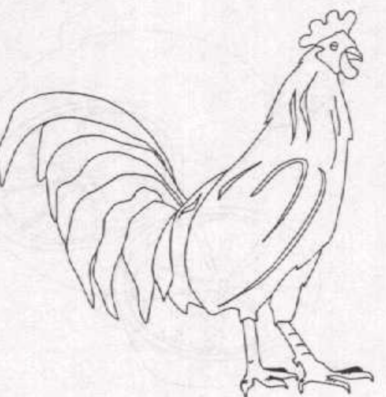
PESCADO

سَمَكَة

GALLO







GALLO

GALLO

GALLO



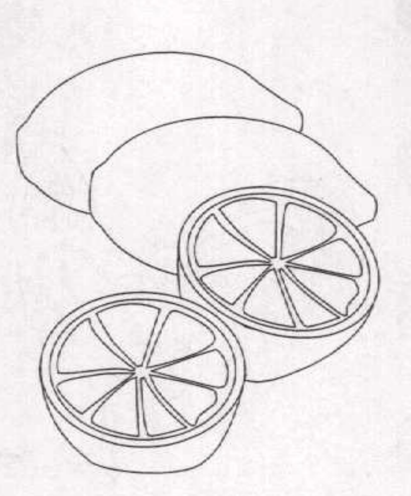
GALLO





لَيْمُون تِلِيفُون بَصَل

Limón لَيْمُون



الصق هنا

Limón

Limón

Limón

Limón

لَيْمُون

لَيْمُون

Teléfono

تِلِيفُون



الصق هنا

Teléfono

Teléfono

Teléfono

Teléfono

تِلِيفُون

تِلِيفُون

CEBOLLA

بَصَل



الصق هنا

CEBOLLA

CEBOLLA

CEBOLLA

CEBOLLA

بَصَل

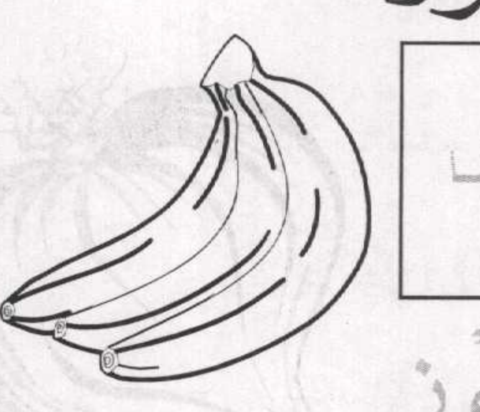
بَصَل

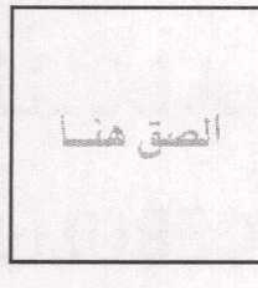


مَـوْز حَمَامَة الأُمّ

مَـوْز







BANANA

BANANA

BANANA

BANANA

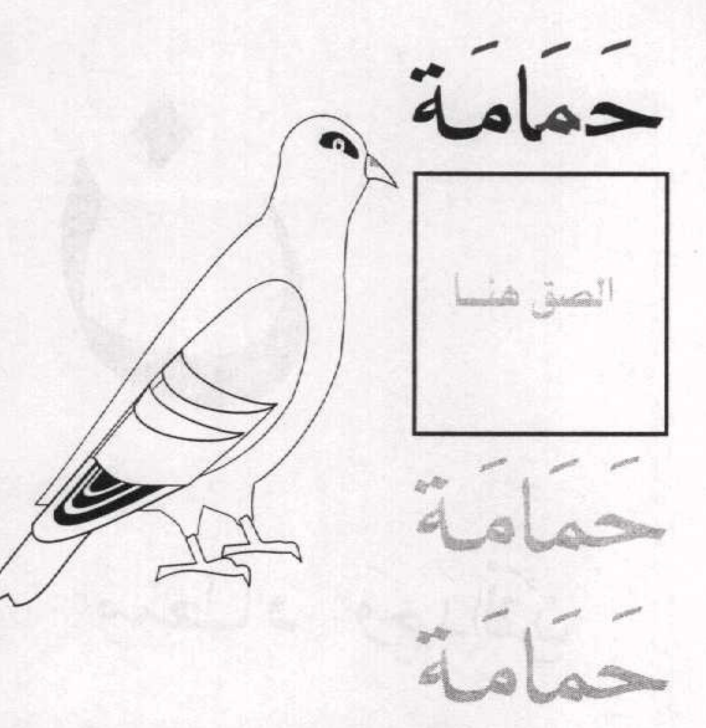
مَـوْز

مَـوْز



PALOMO

حَمَامَة



PALOMO

PALOMO

PALOMO

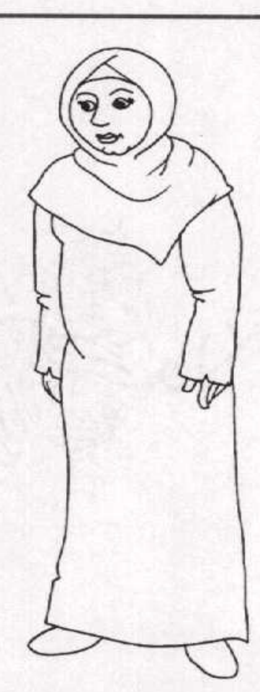
PALOMO

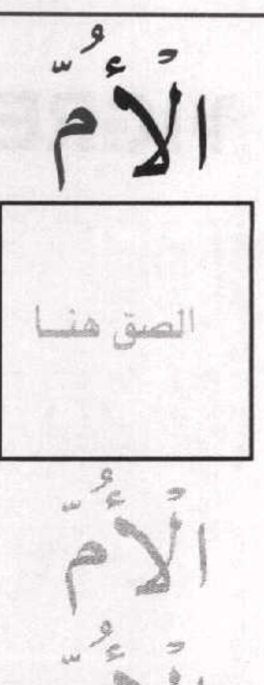
حَمَامَة

حَمَامَة

MADRE

الأُمّ





MADRE

MADRE

MADRE

MADRE

الأُمّ

الأُمّ



نَـمِر   مِنطَاد   وَحِيدُ القَرْن

TIGRE

نَـمِر



TIGRE

TIGRE

TIGRE

TIGRE

نَـمِر

نَـمِر

AERONAVE

مِنْطَاد

الصق هنا

AERONAVE

AERONAVE

AERONAVE

AERONAVE

مِنْطَاد

مِنْطَاد

RINOCERONTE

وَحِيدُ القَرْن

الصق هنا

RINOCERONTE

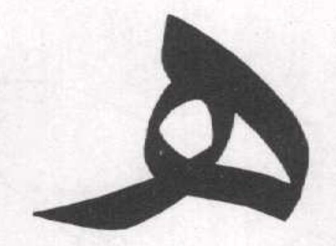
RINOCERONTE

RINOCERONTE

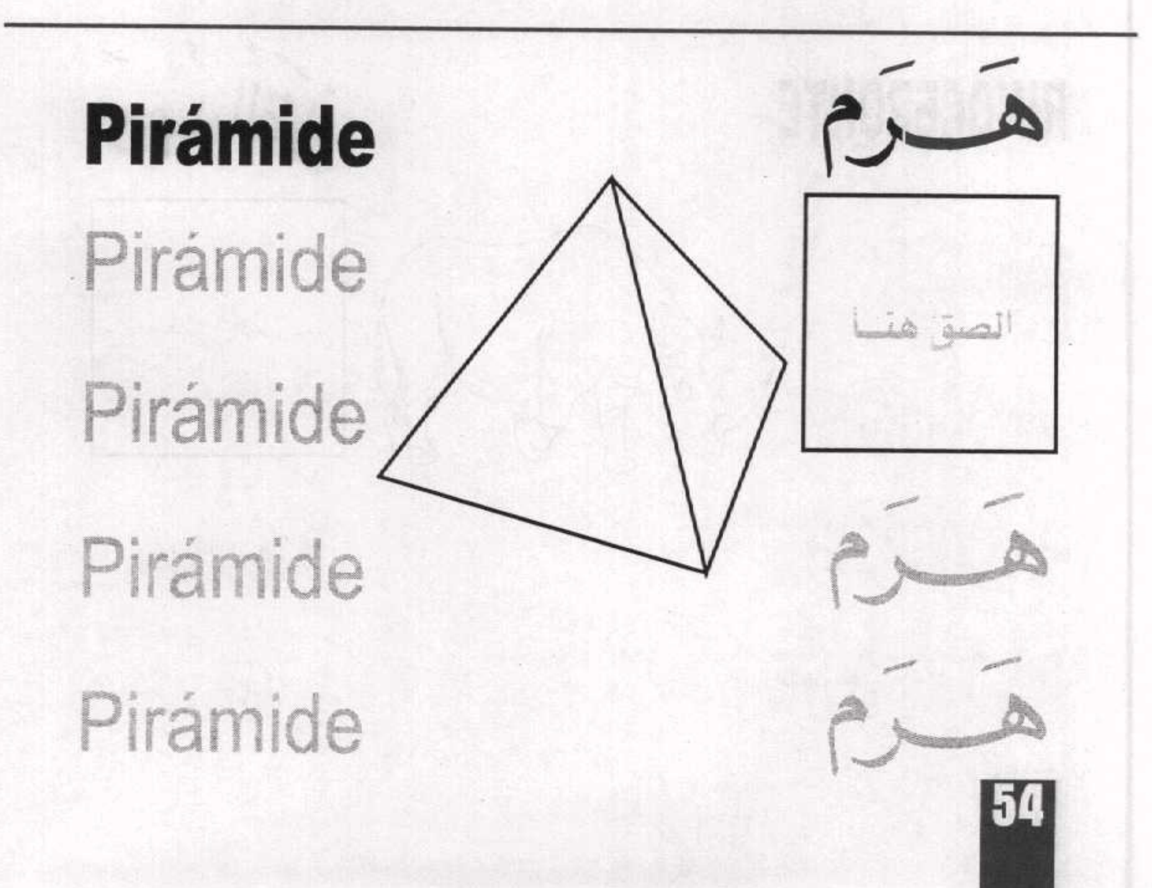
RINOCERONTE

وَحِيدُ القَرْن

وَحِيدُ القَرْن



هَـرَم مُهَنْدِس دَجَاجَة



INGENIERO

مُهَنْدِس



الصق هنا

INGENIERO

INGENIERO

INGENIERO

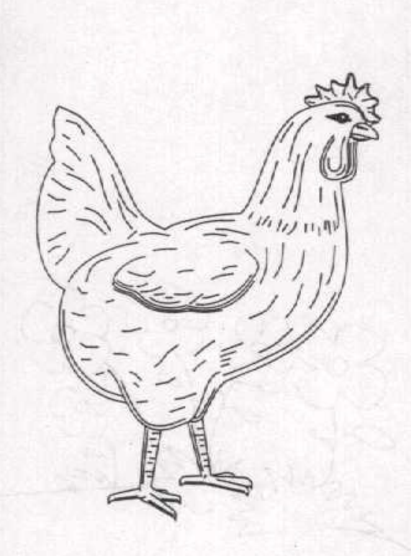
INGENIERO

مُهَنْدِس

مُهَنْدِس

GALLINA

دَجَاجَة



الصق هنا

GALLINA

GALLINA

GALLINA

GALLINA

دَجَاجَة

دَجَاجَة



جَـرْو　أَبُوقِرْدَان　وَرْدَة

وَرْدَة　**ROSA**

الصق هنــا

وَرْدَة　ROSA

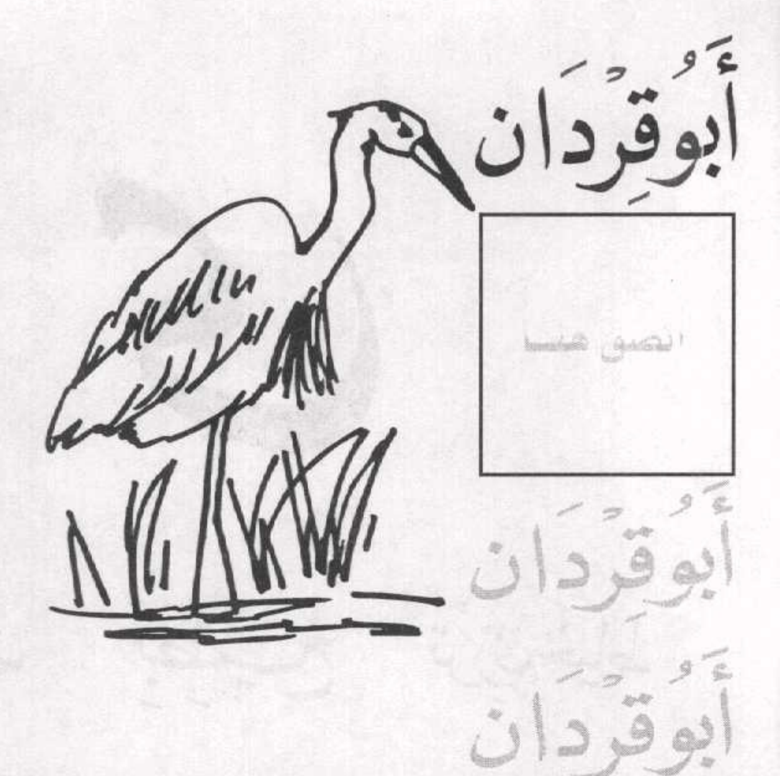
وَرْدَة　ROSA

ROSA

ROSA



أَبُوقِرْدَان



الصق هنا

IBIS

IBIS

IBIS

IBIS

أَبُوقِرْدَان

أَبُوقِرْدَان

CACHORRO

جَرْو



الصق هنا

CACHORRO

CACHORRO

CACHORRO

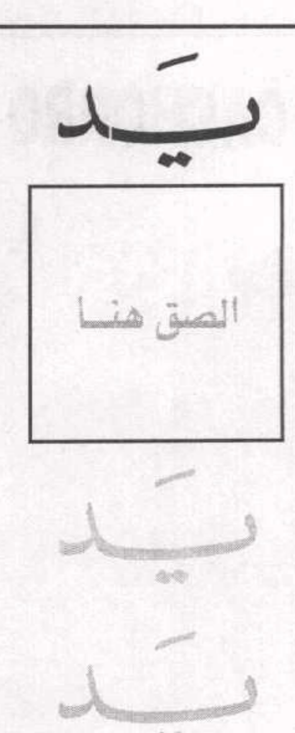
CACHORRO

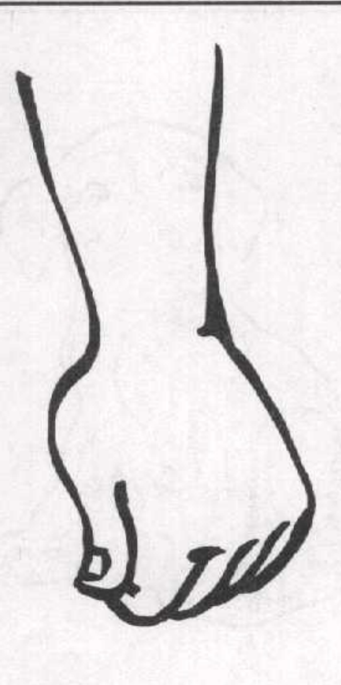
جَرْو

جَرْو

ى

يَد بِطّيخ ترزِي خيّاط





MANO

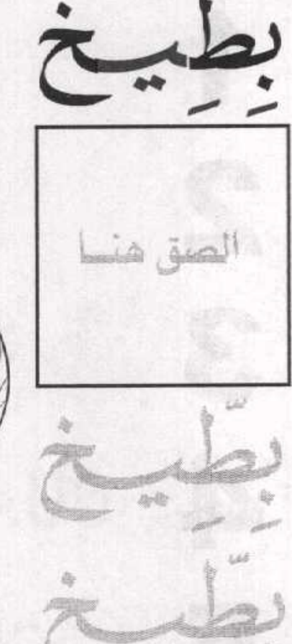
MANO

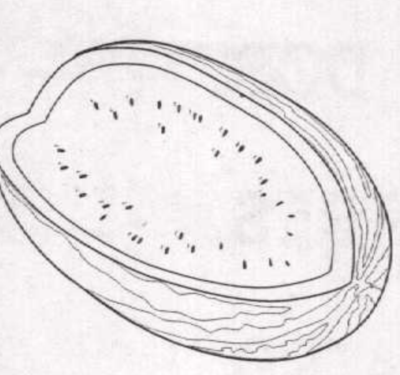
MANO

MANO

MANO

SANDIA بطِّيخ





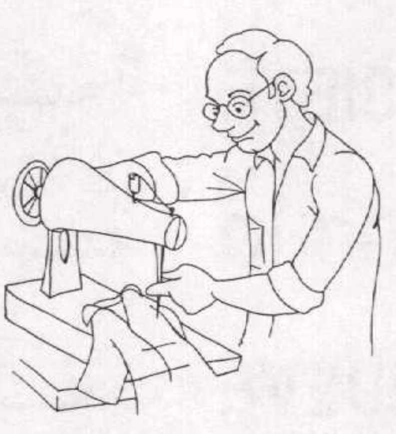
SANDIA

SANDIA

SANDIA بطِّيخ

SANDIA بطِّيخ

SASTRE تَرْزِي خَيَّاط



الصق هنا

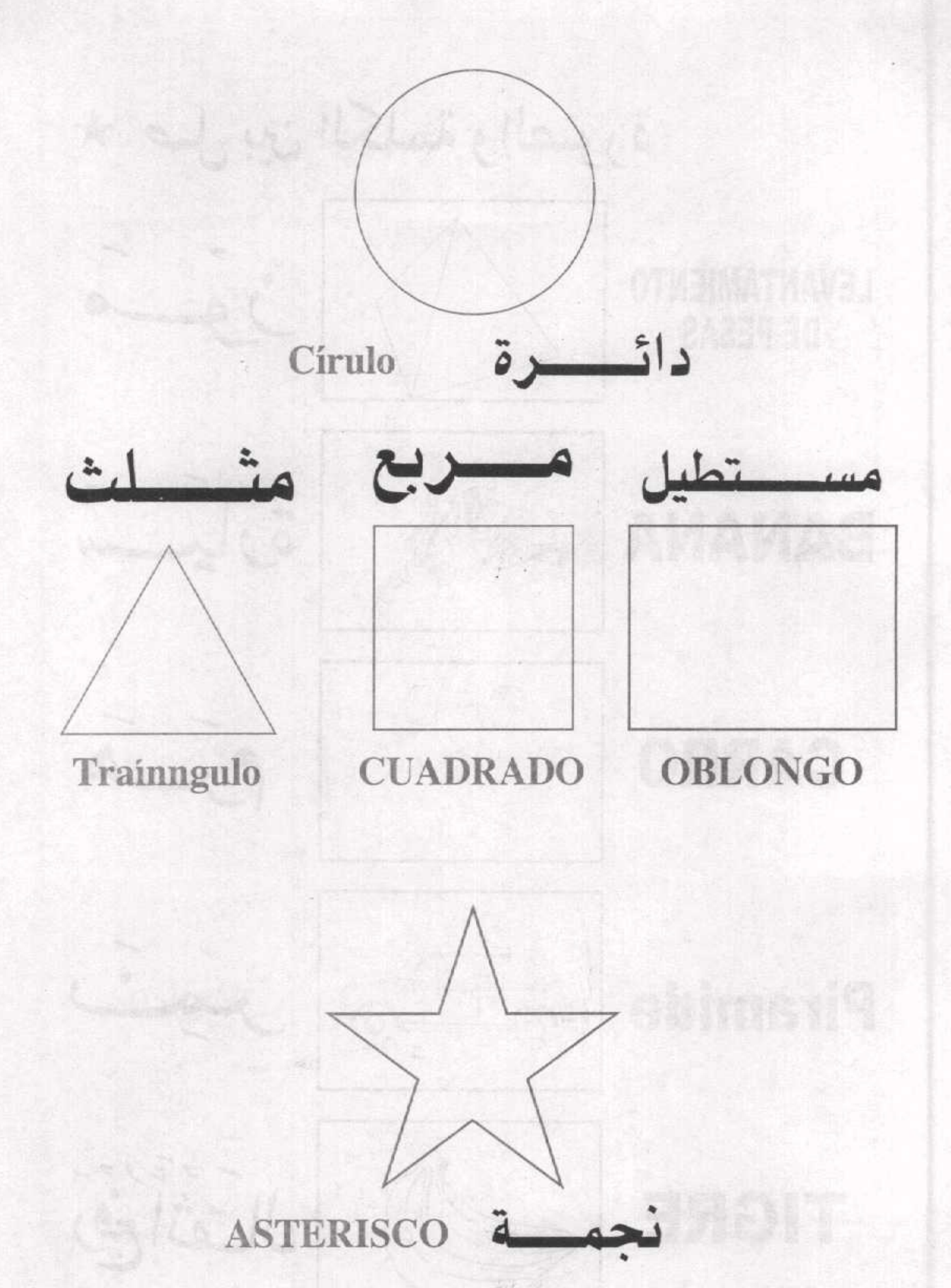
SASTRE

SASTRE

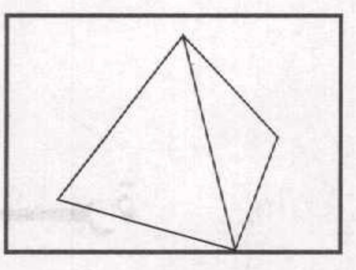
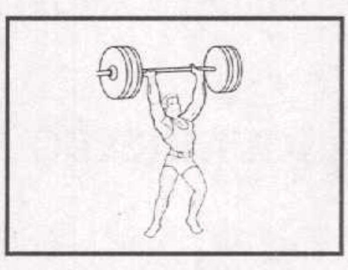
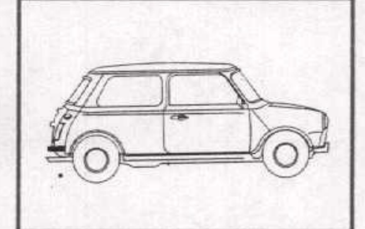
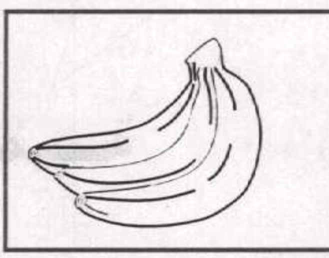
SASTRE تَرْزِي خَيَّاط

SASTRE تَرْزِي خَيَّاط

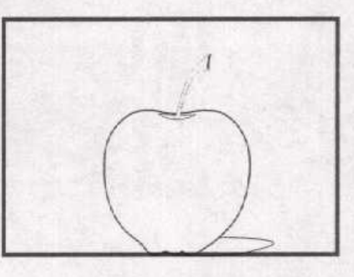
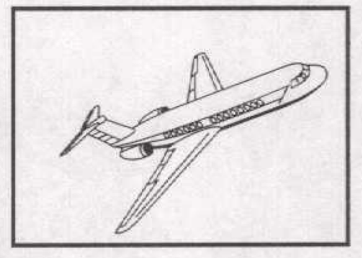
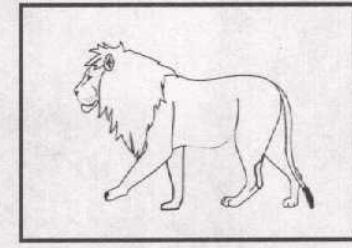
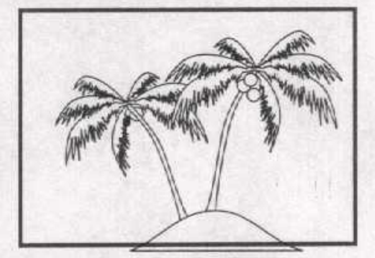
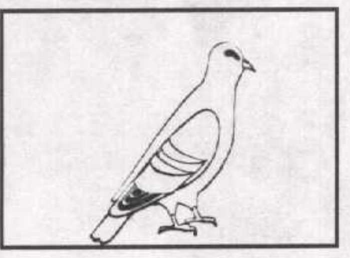
1	UNO	واحد	١
2	DOS	إثنان	٢
3	TRES	ثلاثة	٣
4	CUATRO	أربعة	٤
5	CINCO	خمسة	٥
6	SEIS	ستة	٦
7	SIETE	سبعة	٧
8	OCHO	ثمانية	٨
9	NUEVE	تسعة	٩
10	DIEZ	عشرة	١٠

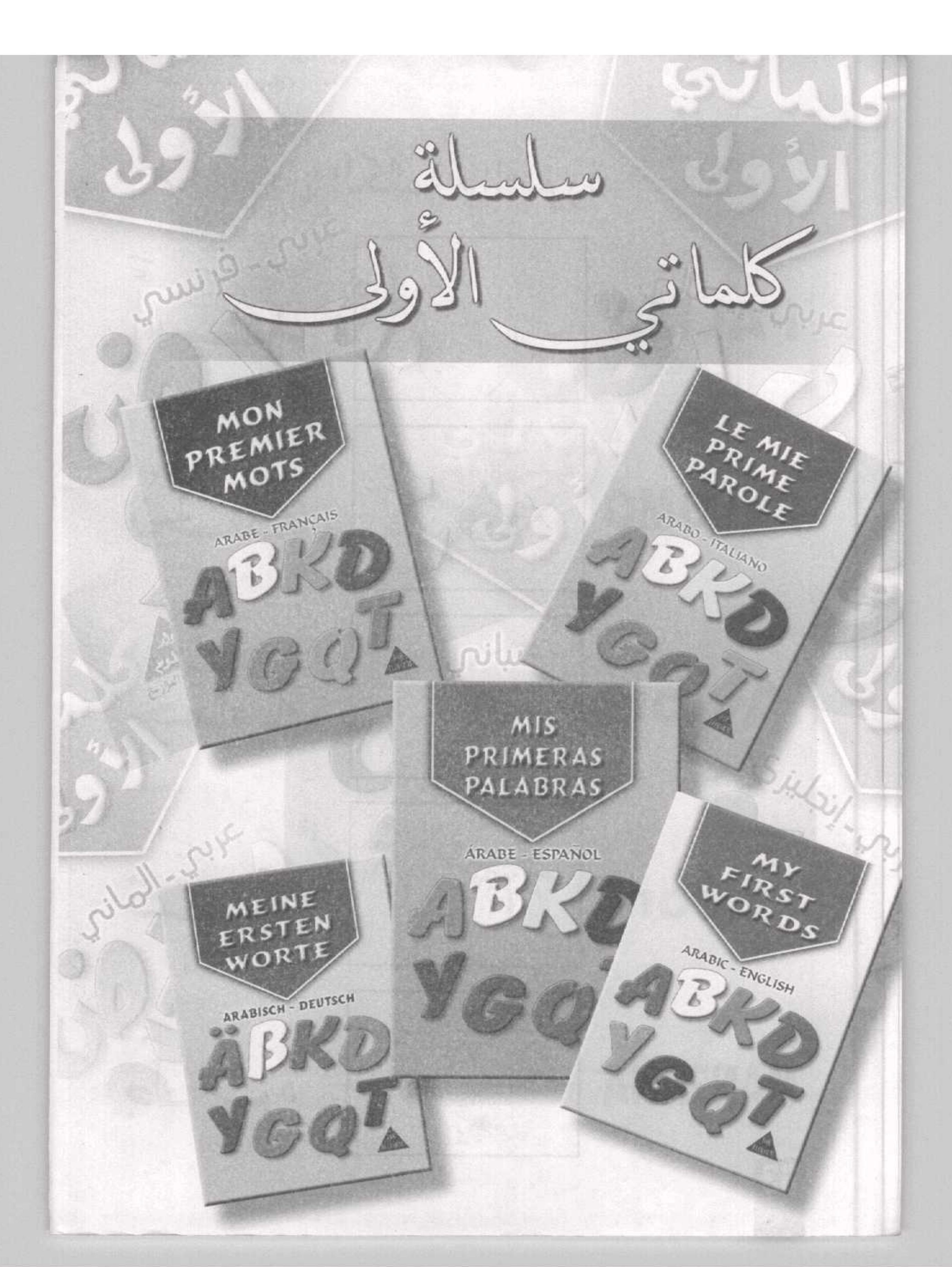

Círulo
دائـــرة
مثـــلث
مـــربع
مســـتطيل
Trainngulo
CUADRADO
OBLONGO
ASTERISCO
نجمـــة

★ صل بين الكلمة والصورة

LEVANTAMIENTO DE PESAS		مَــوْز
BANANA		سَــيَّارَة
CARRO		هَــرَم
Piramide		نَــمِر
TIGRE		رَفْعُ أَثْقَال

★ صل بين الكلمة والصورة

PALMA		أَسَد
PALOMO		نَخْلَة
Avíon		حَمَامَة
Léon		تُفَّاح
MANZANA		طَائِرَة



سلسلة
كلماتي الأولى
MON PREMIER MOTS
ARABE - FRANÇAIS
LE MIE PRIME PAROLE
ARABO - ITALIANO
MIS PRIMERAS PALABRAS
ÁRABE - ESPAÑOL
MEINE ERSTEN WORTE
ARABISCH - DEUTSCH
MY FIRST WORDS
ARABIC - ENGLISH